

Projet Spotlight Taiwan Lyon 3 2021

N°1 - 05/05/2021

LE PROJET : LA PLURALITE
DES LANGUES ET DES
CULTURES A TAIWAN

Projet Spotlight Taiwan Lyon 3
2021

**La pluralité des langues et
des cultures à Taiwan**

Le projet « Spotlight Taiwan Lyon 3 » est un projet scientifique porté conjointement par le Centre d'Études Linguistiques — Corpus, Discours et Sociétés (CEL, UR CEL), l'Institut d'Études Transtextuelles et Transculturelles (IETT, UR IETT) et le Département d'études chinoises de l'Université Jean Moulin Lyon 3.

Il est conçu par des spécialistes du monde sinophone de ces institutions afin d'aborder les questions de la pluralité des langues et des cultures à Taiwan, dont la société a connu différentes langues et écritures d'origines formosanes, occidentales, chinoises, japonaise et d'Asie du Sud d'Est pour ne citer que les plus récentes. Cette mixité polyglotte diachronique au fil de son histoire singulière et le métissage de multiples langues qui coexistent toujours aujourd'hui contribuent au dynamisme créatif tant artistique que littéraire ou politico-linguistique de la société taïwanaise moderne.

Soutenues par le ministère de la culture de Taiwan, et dans le cadre du présent projet Spotlight Taiwan Lyon 3, différentes manifestations scientifiques seront organisées entre avril et novembre 2021 à l'université Lyon 3. Tout d'abord une série de webinaires faisant intervenir des spécialistes présentant le plurilinguisme à Taiwan sous l'angle de la sociolinguistique, de la musique, du cinéma, de la bande dessinée et de la littérature seront organisés d'avril à juillet 2021.

Un cours d'initiation à la langue taïwanaise (Tâi-gí) est prévu pour les étudiants sinisants afin qu'ils puissent acquérir les notions de base en taïwanais et leur permettre ainsi de se familiariser avec cette langue qui est encore très largement utilisée à ce jour à Taiwan.

Enfin, l'équipe du projet Spotlight Taiwan Lyon 3 organisera une conférence internationale intitulée Pluralité linguistique et diversité culturelle à Taiwan les 4 et 5 novembre 2021 à l'Université Jean Moulin Lyon 3 (si les conditions sanitaires le permettent). Deux journées seront ainsi consacrées à des projections de films et des interventions des spécialistes sur la thématique du projet. Elles regrouperont des chercheurs, mais aussi des artistes et écrivains français et taïwanais.

Le projet est porté par trois enseignants-chercheurs de l'Université Lyon 3 Jean Moulin :

- LIN-ZUCKER Miao
- GAFFRIC Gwennaël
- NERI Corrado

Informations sur le 1^{er} webinaire :

<https://cel.univ-lyon3.fr/cel-iett-webinaire-spotlight-taiwan-1-la-pluralite-linguistique-a-taiwan-langues-litterature-cinema-1>

► [Vidéo du premier webinaire en rediffusion à la demande.](#)



29 AVRIL 2021

La bande dessinée pour explorer l'histoire et la diversité culturelle de Formose

► Vidéo en rediffusion à la demande

LUMIERE SUR : LI-CHIN LIN 林莉菁

Li-Chin Lin est autrice et illustratrice de bandes dessinées, publiées en France et à Taïwan. Après avoir suivi des études d'histoire à l'Université de Taipei, elle décide de faire de sa passion son métier, et se forme au dessin à Angoulême et Valence. Elle commence par faire des films d'animation, et collabore à des fanzines de bandes dessinées, tout en travaillant pour un éditeur taiwanais sur des livres pour enfants.

Elle publie *Formose* en 2012, un roman graphique autobiographique qui traite du contexte taiwanais durant son enfance. En 2017, et après avoir passé deux ans auprès de la communauté aborigène taiwanaise des Amis, elle sort un album long intitulé *Fudafudak, l'endroit qui scintille*. Son nouveau projet, débuté en 2020, est une bande dessinée autobiographique intitulée *Goán tau chez moi*.

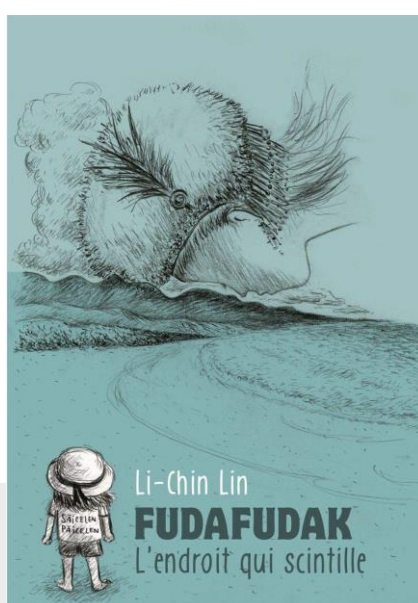
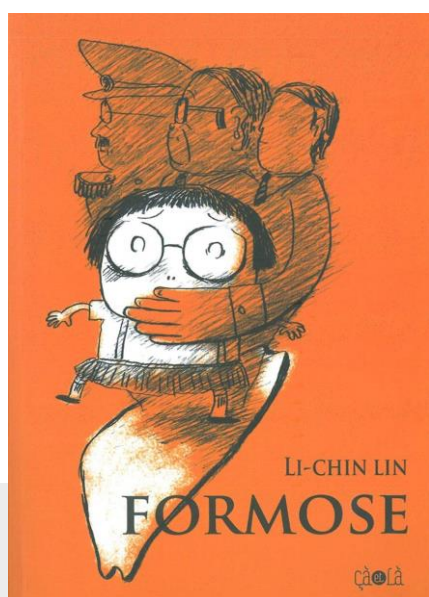


Li-Chin Lin parle le taiwanais, le mandarin standard, le hakka et le français

Sources :

<https://www.babelio.com/auteur/Li-Chin-Lin/202972>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Li-Chin_Lin



BIBLIOGRAPHIE

Quelle citrouille !
éditions Xiao-Lu, Taïwan, 2009

Tombé sur un livre dans la rue,
éditions Hsin-Yi, Taïwan

Formose,
Éditions Ça et là, 2011

Fudafudak, l'endroit qui scintille,
Éditions Ça et là, 2017



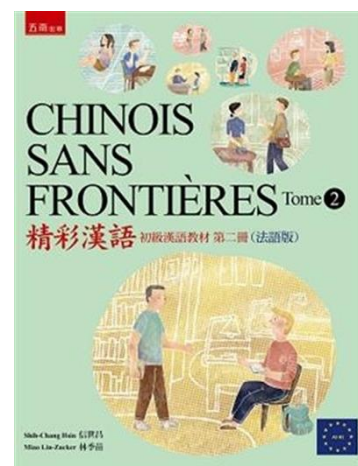
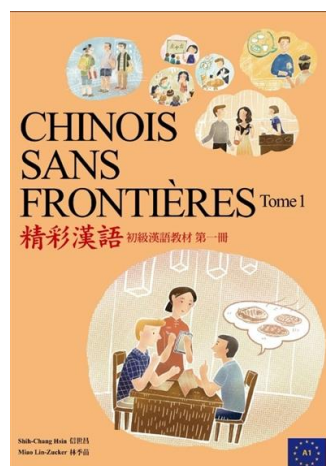
A L'ORIGINE DU PROJET : MIAO LIN-ZUCKER 林季苗

Après avoir obtenu un Master Acquisition et Didactique des langues étrangères à l'Université Lyon 2, Miao Lin-Zucker a obtenu un doctorat en didactique du chinois langue étrangère à l'Université Lyon 3 et l'INALCO.

Elle a enseigné à l'IEP Paris et dans de nombreux établissements de l'enseignement supérieur en France, au Vietnam et à Taiwan.

Elle est aujourd'hui maître de conférences à l'Université Lyon 3 et membre du Centre d'Études Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (UR CEL, Lyon 3) où elle co-dirige l'axe Théorisation des pratiques didactiques innovantes. Elle est aussi membre associé de l'EA Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations (PLIDAM, INALCO). Elle est par ailleurs responsable du secteur des langues asiatiques au Service des Cours d'Adultes de Paris (SCAP). Elle est enfin Associate Professor à l'Université Tsing Hua de Taiwan. Au-delà de la didactique, ses recherches actuelles s'articulent autour de la sociolinguistique, du plurilinguisme, à l'intercompréhension et aux politiques linguistiques.

Elle porte le Projet Spotlight Taiwan pour mener en 2021 des activités scientifiques et culturelles sur le thème de la pluralité linguistique à Taiwan.



BIBLIOGRAPHIE

Han Zi : 505 caractères chinois en fiches. Apprendre et réviser les caractères indispensables. Seconde édition. Paris : Ellipses. 324 pages. 2019.

Cahier d'exercices de la Méthode d'Initiation à la langue et à l'écriture chinoises, de Joël Bellassen, avec Sandra Regensberg et Abel Ségrétin. Paris : La compagnie. 160 pages. 2018.

Chinois sans frontières, tome 2, méthode de chinois niveaux A2-B1, avec Hsin Shih-Chang. Taipei : Wu Nan. 252 pages. 2018.

Chinois sans frontières, tome 1, méthode de chinois niveaux A1-A2, avec Hsin Shih-Chang. Lyon : Tigre de Papier. 246 pages. 2017.



INFORMATIONS PRATIQUES

NOS PARTENAIRES



► [Cliquez ici pour accéder au webinaire](#)

► Lien de connexion :

<https://univlyon3.webex.com/univlyon3/j.php?MTID=m81d2ede6a15e4be9177d2d900816de5a>

À venir :

12 MAI 2021 DE 10H30 À 12H

Mme. GHERMANI Wafa

“咱們都是中國人” : les comédies bilingues
comme tentative de réconciliation ?

À venir :

27 MAI 2021 DE 10H30 À 12H

M. SOLOMON Jon

燦爛的破爛 : 解嚴後台灣地下文化 La plage
souterraine: les happenings musicaux et artistiques
à Taïwan depuis la fin de la loi martiale

10 JUIN 2021 DE 10H30 À 12H

Mme. HEYLEN Ann

(Titre à définir)

24 JUIN 2021 DE 10H30 À 12H

M. MAGISTRY Pierre

Hacktivisme linguistique à Taïwan

Nous trouver :

- [Site Projet Spotlight Taiwan](#)
- [Centre d'Études Linguistiques](#)
- [Institut d'Études Transculturelles et Translinguistiques](#)

Nous contacter :

Responsable de projet : Miao Lin-Zucker
miao.lin-zucker@univ-lyon3.fr
Assistante de projet : Morgane Amilin
morgane.aminlin@gmail.com